

# Gente grande

nº 10 marzo de 2008



UNIVERSIDAD  
PARA MAYORES  
**FRANCISCO  
YNDURÁIN**  
ADINEKOENTZAKO  
UNIBERTSITATEA



Un día muy  
*especial*

Bilaketa,  
UBI SAPIENTIA IBI LIBERTAS

**CENTRO DE AOIZ (COORDINADORES: YOLANDA, LAURA, ANDRÉS, ESTHER Y JUAN JESÚS)**

<b>LA CULTURA BIZANTINA</b> / profesora: Dña. Josefina Resano / miércoles de 17:30 a 18:30
<b>INICIACIÓN AL WINDOWS</b> / profesora: Dña. Ana Vicente / lunes y miércoles de 11:00 a 13:00
<b>INICIACIÓN AL PHOTOSHOP</b> / profesora: Dña. Ana Vicente / lunes y miércoles de 18:00 a 20:00
<b>ARTE ROMÁNICO EN NAVARRA</b> / profesora: Dña. Puri Garde / martes de 17:30 a 18:30
<b>INICIACIÓN A LA GUITARRA (XI)</b> / profesor: D. Juan Beroiz / martes de 19:00 a 20:30
<b>POETAS EN EL RECUERDO</b> / profesor: D. Salvador Gutiérrez / jueves de 17:00 a 18:00
<b>INICIACIÓN AL EXCEL</b> / profesora: Dña. Ana Vicente / martes y jueves de 11:00 a 13:00
<b>POWERPOINT</b> / profesora: Dña. Ana Vicente / martes y jueves de 18:00 a 20:00
<b>INICIACIÓN AL WORD</b> / profesor: D. Juan Luis García / lunes de 20:00 a 21:30

**CENTRO DE PAMPLONA**

<b>MEMORIA Y CREATIVIDAD</b> / profesores: D. Carlos Eugui y D. Carlos Salvador / martes de 10:00 a 10:50
<b>VER, COMPRENDER Y APRECIAR LA OBRA DE ARTE</b> / Profesora: Dña. Esperanza Morquecho / martes de 11:00 a 11:50
<b>TALLER DE TEATRO</b> / profesora: Dña. María José Sagüés / martes de 12:15 a 13:05
<b>ALIMENTACIÓN Y SALUD</b> / profesora: Dña. Mª Ángeles Zudaire / miércoles de 10:00 a 10:50
<b>POETAS EN EL RECUERDO</b> / profesor: D. Salvador Gutiérrez / miércoles de 11:00 a 11:50
<b>TALLER DE NARRATIVA</b> / profesor: D. Luis Soldevila / miércoles 12:00 a 12:50
<b>VIVELEYENDO! TALLER DE LECTURA</b> / profesor: D. Salvador Gutiérrez / jueves de 10:00 a 10:50
<b>AUTOESTIMA Y CONTROL EMOCIONAL (IV)</b> / profesor: D. Bernardo Doñoro / jueves de 11:00 a 11:50
<b>VANGUARDIAS ARTÍSTICAS DEL SIGLO XX</b> / profesora: Dña. Marcela Vega / viernes de 10:00 a 10:50
<b>ARTE ROMÁNICO EN NAVARRA</b> / profesor: Dña. Puri Garde / lunes de 17:30 a 18:20
<b>WORD PROFUNDIZACIÓN Y HOJA DE CÁLCULO</b> / profesora: Dña. Mª Asunción Mariñelarena / lunes de 18:30 a 20:00
<b>DISFRUTAR LA ASTRONOMÍA</b> / profesor: D. Carlos Eugui / martes de 17:00 a 17:50
<b>INTRODUCCIÓN A LA BOLSA</b> / profesor: D. Pablo Andoño / martes de 18:00 a 18:50
<b>INICIACIÓN AL WORD</b> / profesor: D. Fernando Sánchez / martes de 19:00 a 19:50
<b>POETAS PARA EL RECUERDO</b> / profesor: D. Salvador Gutiérrez / miércoles de 16:00 a 16:50
<b>LA ÉTICA Y SU PROYECCIÓN ACTUAL (IV)</b> / profesor: D. Joaquín Yagüe / jueves de 17:00 a 17:50
<b>Hª DE ESPAÑA: EDAD MEDIA Y EDAD MODERNA</b> / profesora: Dña. Raquel Mtnez. Marañón / jueves de 18:00 a 18:50
<b>INTRODUCCIÓN A LA ECONOMÍA DE LA EMPRESA</b> / profesor: D. Leoncio Javier Martínez / jueves de 19:00 a 19:50
<b>INICACIÓN AL WORD</b> / profesor: D. Fernando Sánchez / viernes de 19:00 a 19:50

**CENTRO DE ESTELLA (COORDINADOR: MANOLO TRÉBOL)**

<b>INGLÉS</b> / profesor: D. Luis Lisarri / miércoles de 18:00 a 19:00
<b>EUSKARA</b> / profesora: Dña. Cele Gómez de Segura / lunes de 18:30 a 19:30
<b>INTERPRETAR UNA OBRA DE ARTE</b> / profesora: Dña. Teresa Navajas / jueves de 17:00 a 18:00
<b>GEOGRAFÍA ECONÓMICA, POLÍTICA Y SOCIAL (XII)</b> / profesor: D. Jesús Azcárraga / jueves de 18:00 a 19:00
<b>POETAS EN EL RECUERDO</b> / profesor: D. Salvador Gutiérrez / lunes de 16:30 a 17:30
<b>INTERNET (I Y II)</b> / profesora: Dña. Isabel Sanz / martes y jueves de 16:30 a 18:30 y lunes y miércoles de 11:00 a 13:00
<b>POWERPOINT</b> / profesora: Dña. Isabel Sanz / martes y jueves de 11:00 a 13:00
<b>INICIACIÓN AL PHOTOSHOP</b> / profesora: Dña. Isabel Sanz / lunes y jueves de 16:30 a 18:30

**CENTRO VIRTUAL (no presencial)**

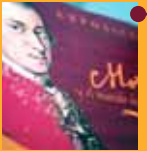
<b>FORMACIÓN DEL VOLUNTARIADO</b>	<b>CIEN POESÍAS EN LENGUA CASTELLANA (II)</b>
<b>POESÍA Y MÚSICA (I)</b>	<b>JUAN RAMÓN JIMÉNEZ, 50 AÑOS DEL NÓBEL</b>
<b>POESÍA Y MÚSICA (II)</b>	<b>VIVELEYENDO! TALLER DE LECTURA</b>
<b>COMUNICACIÓN ESCRITA</b>	<b>CANCIONES DE UNA GUERRA (I)</b>
<b>CIEN POESÍAS EN LENGUA CASTELLANA (I)</b>	<b>CANCIONES DE UNA GUERRA (II)</b>

# índice

aurkibidea



CRÓNICA  
 Vocación  
 literaria **4**



CULTURA  
 Mozart,  
 más cerca **5**



ACTUALIDAD  
 Nueva junta,  
 nuevos retos **6**



REPORTAJE  
 Un día muy  
 especial **7-9**

PROFESORES **10**

Ignacio Arana:  
 "Veo interés, veo inquietud  
 por saber, veo hasta fidelidad"



ALUMN@S **11**

Juan Ugnacio Irigoyen:  
 "Seguiré asistiendo a la UMAFY  
 mientras el cuerpo aguante"



PERSONAJE **12**

Pablo Sarasate.  
 El ilustre violinista

DE AUTOR **13-21**

Un espacio de expresión  
 para los alumnos

BREVES **22**

## La UMAFY ya cuenta con nueva sede en Pamplona

La UMAFY ya cuenta con nuevos locales en Pamplona, para seguir desarrollando su programa formativo para las personas mayores que lo deseen. Su inauguración tendrá lugar coincidiendo con el nuevo curso escolar 2008/2009. La nueva sede se encuentra ubicada en el primer piso de la Residencia de Mayores AMMA ARGARAY, ubicada en la calle Valle de Egués, 1 de Pamplona y cuenta con un aula de formación de 52 metros cuadrados, ascensor, una sala de estar, aseos y una amplia terraza transitable.

Tanto el profesorado como los estudiantes de la UMAFY podrán hacer uso de la sala de lectura, la biblioteca, la cafetería y la sala de ordenadores, con que cuenta la residencia.

Con este traslado de la anterior sede de Pintor Crispin a ésta de Valle de Egués, ganamos en amplitud, más servicios y comodidad.

Desde estas páginas, toda la gran familia que formamos la UMAFY (profesores, estudiantes y resto de personal de administración y servicios), hacemos público nuestro agradecimiento más sincero, a nuestro compañero y amigo Carlos Eugui por habernos facilitado el aula que hemos venido utilizando de la calle Pintor Crispín.

Sólo nos resta agradecer, también, a Santiago Garde, Director de la Residencia AMMA ARGARAY, su ofrecimiento para que toda la labor formativa de la UMAFY, en Pamplona, se pueda llevar a cabo en el centro que él dirige a partir del próximo curso escolar.

Junta de Dirección Académica

Edita: Bilaketa, Universidad para  
 Mayores Francisco Ynduráin

Gestión editorial: EGN Comunicación 948 070863

Coordinación: Rebeca Urretavizcaya

Textos: Miriam Gutiérrez y Rebeca Urretavizcaya

Depósito Legal: NA-3111/2003



# Vocación literaria

Bilaketa convoca la XXXII edición de sus dos premios literarios: el Certamen Internacional de Poesía Villa de Aoiz y el Certamen Internacional de Narrativa Tomás Fermín de Arteta. El plazo para presentar los trabajos finaliza, en ambos concursos, el 28 de junio y los premios están dotados con 4.000 euros cada uno.

Estos certámenes internacionales están considerados entre los mejores de cuantos se organizan a lo largo de todo el Estado en sus respectivas categorías, tanto por la cuantía de sus premios como por el número de ediciones convocadas de manera ininterrumpida (se organizan desde 1977).

A estos premios se presentan trabajos no sólo de Navarra y del resto de comunidades del Estado, sino también de toda Europa, América, Australia,

*Bilaketa ha convocado la XXXII edición de sus certámenes internacionales: el Villa de Aoiz de Poesía y el Tomás Fermín de Arteta de Narrativa*

Japón, etc., ya que están abiertos a autores de cualquier nacionalidad.

Como en ediciones anteriores, el jurado estará compuesto por personalidades de la creación literaria y decidirá los ganadores que se darán a conocer en el mes de octubre. La entrega de los galardones será en noviembre.

04

Cente grande



## Antologías

Antología Bilaketa de Narrativa y Antología Bilaketa de Poesía son los dos nuevos libros que ha editado Bilaketa. En ellos se recogen los relatos y poemas, respectivamente, ganadores y finalistas de las cinco últimas ediciones de los Certámenes Internacionales de Poesía, premio Villa de Aoiz y Narrativa, premio Tomás Fermín de Arteta. Estos dos volúmenes se suman a los ya editados por la entidad cultural, que hacen un total de 20 títulos, a lo largo de sus más de 30 años de existencia.



### Su obra

Mozart llegó a producir más de 600 piezas, muchas de las cuales son consideradas obras maestras, y fue uno de los compositores más influyentes de la música europea en su época. Sus obras instrumentales incluyen sinfonías, divertimentos, sonatas, música de cámara para distintas combinaciones de instrumentos y conciertos. En cuanto a sus composiciones vocales son, básicamente, óperas y música de iglesia. La Flauta Mágica, Don Giovanni, Las bodas de Figaro o Sinfonía nº 41 son algunas de sus composiciones más básicas.

# Mozart, más cerca

*Bilaketa llevó a Aoiz la vida y obra de uno de los músicos más universales a través de la exposición Mozart y el Mundo de la Música*

Acercar la vida y la obra de uno de los músicos más universales de todos los tiempos es el objetivo de la exposición *Mozart y el mundo de la Música*. Una muestra que pudo verse, entre el 12 y el 19 de abril, en Aoiz de la mano de Bilaketa y que se realizó con motivo del Día del Libro.

El público asistente pudo descubrir los aspectos más significativos de este personaje, así como los diferentes aspectos de la música a través de la figura de Mozart.

A través de diversos paneles informativos, se pudo obtener una visión muy general de esta disciplina con explicaciones muy prácticas que trataban sobre los conceptos musicales, la orquesta, los estilos musicales del siglo XX, la historia de la música clásica, la voz humana y los instrumentos musicales de viento, percusión y cuerda. Del mismo modo, se dio a conocer la vida y



obra de Mozart, sus composiciones más significativas, además de descubrir interesantes historias de los personajes contemporáneos, los usos, costumbres y acontecimientos relevantes del siglo XVIII y una serie de curiosidades que ayudaron a entender la época histórica en la que vivió. Para completar esta muestra, los visitantes pudieron disfrutar de un documental que les acercó un poco más a uno de los más grandes músicos de toda la historia.

Como complemento a esta iniciativa cultural, patrocinada por el Grupo Editorial Everest, Bilaketa entregó a todos los asistentes un libro y un CD sobre Mozart.



SALVA GUTIÉRREZ  
Director



FERNANDO TRÉBOL  
Subdirector



MANOLO GOÑI  
Secretario



CARLOS EUGUI  
Coordinador Académico



JUAN IGNACIO IRIGOYEN  
Representante del alumnado

06

Gente grande

# Nueva junta, nuevos retos

*El primer reto que tuvieron que afrontar los nuevos miembros fue la búsqueda de una nueva sede*

Salva Gutiérrez (director), Fernando Trébol (subdirector), Manolo Goñi (secretario) y Carlos Eugui (coordinador académico), conforman la nueva Junta de Dirección Académica de la Universidad para Mayores Francisco Ynduráin. A ellos se suma Juan Ignacio Irigoyen, que fue elegido por los alumnos, como su representante.

El primer reto de los nuevos miembros fue buscar una nueva sede para el Centro de la UMAFY en Pamplona. Los frutos no tardaron en llegar y a partir del próximo mes de octubre Amma Argaray (c/ Valle de Egués, 1, junto al Seminario) acogerá a los alumnos de la capital navarra.

La sede, de 52 m<sup>2</sup>, cuenta también con cafetería, sala de lectura, sala de estar y ascensor.





# Un día muy especial

*La UMAFY celebró su día rodeada de un gran número de amigos. La cita fue el 19 de abril en la Casa de Cultura de Aoiz. Allí, Ángel García López, acompañado por Fernando Trébol y Salva Gutiérrez, protagonizó un recital poético. El autor compartió escenario con el Cuarteto de Cuerda ADAGIO que deleitó al público con sus melodías. Posteriormente, los asistentes disfrutaron de una amena cena en el Restaurante del Hotel Ekai.*



UNIVERSIDAD  
PARA MAYORES  
**FRANCISCO  
YNDURÁIN**  
ADINEKOENTZAKO  
UNIBERTSITATEA



08

*Gente grande*







# “Veo interés, veo inquietud por saber, veo hasta fidelidad”

10

Gente grande

Tras su experiencia como profesor de la Universidad de Navarra, Ignacio Arana es, actualmente, profesor universitario de Historia Contemporánea en la Facultad de Letras de la Universidad del País Vasco, en Vitoria (Álava). Este año le han sido reconocidos sus 25 años de dedicación a la Facultad, y aún conserva tiempo para impartir clases de Cultura Vasca a los fieles alumnos de la UMAFY.

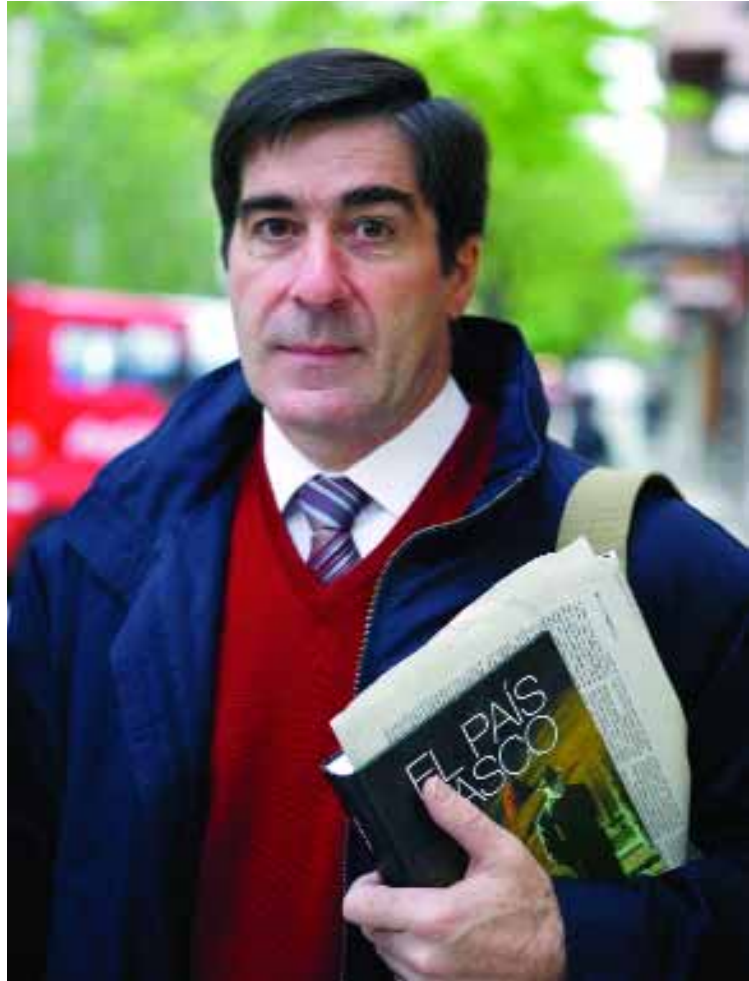
– *¿Qué le impulsó a empezar dar clases en la UMAFY?*

Un día de agosto de 2001 me encontré una noticia en el Diario de Navarra entre las páginas dedicadas a las fiestas populares, donde salía una publicación de un libro de Salva Gutiérrez sobre el voluntariado. La noticia decía que la obra estaba dedicada a María Antonia Martínez, una amiga mía que hacía menos de un año que había fallecido. Había sido una persona especial en mi vida; los que fuimos sus amigos seguimos sintiendo su vacío. Entonces sentí el impulso de continuar lo que estubo haciendo. Era para mí la forma de prolongar su presencia en la Tierra. Escribí a Salva preguntándole de qué manera podía colaborar y por eso empecé a dar clases en la UMAFY.

– *¿Cómo ha sido la experiencia de dar clase a mayores durante estos siete años?*

Ha sido una experiencia muy gratificante por el interés del alumnado, por su inquietud, por sus conocimientos. . . La verdad es que hay actitudes del alumnado que son excepcionales para lo que estoy acostumbrado en la universidad convencional. El hecho de que cuando cito un libro en clase, hay quien, para la siguiente semana, lo ha leído o al menos se ha preocupado de buscarlo, o el hecho de que me han devuelto mi condición de profesor, porque me tratan como profesor, me presentan a sus amistades como profesor, se excusan cuando no van a poder venir a clase. . . son actitudes de respeto, de valoración hacia el profesor que han desaparecido en la universidad convencional.

– *¿Por qué ha elegido la asignatura Cultura Vasca para impartir en la UMAFY?*



**Nombre:** Ignacio Arana.

**Antigüedad en el centro:** desde el curso 2001/2002.

**Asignatura que imparte:** Cultura Vasca.

Uno de los grandes valores de la UMAFY es que permite recuperar algo que también en la universidad convencional se ha perdido, que es la posibilidad de integrar la investigación y la docencia. En la universidad convencional tenemos que dar tantas asignaturas distintas que no hay forma de integrar estos dos aspectos. En la UMAFY se nos da la posibilidad de ofrecer los temas que nos preocupan o nos interesan, y como este año tenía que preparar una asignatura de Cultura Vasca para la universidad, decidí ofrecerla en la UMAFY.

– *¿Es una asignatura que les gusta y les interesa a los alumnos?*

Les interesa pero la pena es que el número de clases que tiene un cuatrimestre hace que se acabe quedando como una visión muy superficial. Pero les interesa sobre todo porque los profesores podemos ofrecer las asignaturas que nos gustan, nos ilusionan y nos apasionan. Y cuando sentimos eso, somos capaces de transmitirlo.

– *¿Cómo son sus alumnos, qué ve en ellos?*

Veo interés, veo inquietud por saber, veo hasta fidelidad. Algo que muchas empresas o instituciones buscan ahora mismo, yo lo veo en algunos alumnos que he tenido durante estos siete años.

– *¿Qué cree que le aporta esta Universidad?*

De alguna forma, un campo de proyección de mi vocación docente, que en la universidad convencional se tendría que desarrollar. Un valor de la universidad clásica que es la libertad de cátedra, y de alguna forma, ahora mismo es más posible ejercerla en la UMAFY que en la universidad convencional. Se trata de un valor que está estrechamente vinculado a la vocación docente que sigo sintiendo y que me sigue apasionando.



# “Seguiré asistiendo a la UMAFY mientras el cuerpo aguante”

A sus 62 años, Juan Ignacio Irigoyen reconoce que desde que asistió por primera vez a la UMAFY nunca ha faltado a una clase. Tras una vida de duro trabajo como minero, consiguió jubilarse a los 50 años, por lo que ahora disfruta de su tiempo libre y de los conocimientos que cada día le otorga la UMAFY.

– *¿Quién le animó a participar en la UMAFY?*

Me invitó una de las profesoras, Raquel Martínez de Marañón, que da historia del arte en la UMAFY. Coincidió con ella en un grupo de monte que organizaba la parroquia de San Francisco de Asís, y me invitó hace ya 9 años. Desde entonces estoy encantado. Empecé por probar y me he convertido en un habitual porque he encontrado buen ambiente, he hecho buenas amistades y he aprendido muchas cosas. He pasado casi por todas las asignaturas, aunque las que más me gustan son historia del arte, que además Raquel organiza unas excursiones muy interesantes por toda España para ver arte, y también Ética.

– *¿Por qué cree que le han elegido representante del alumnado?*

La mayor parte de los alumnos de la UMAFY son mujeres, entonces de los 10 años que lleva la universidad, en siete ocasiones han sido mujeres las representantes del alumnado; los dos primeros años hubo hombres y ahora yo, el tercero. Así que se empeñaron en que fuera un hombre. La verdad es que es una novedad y creo que tengo una cierta obligación de colaborar con la organización.

– *¿Qué funciones tiene?*

Hasta la fecha, he organizado una cena para profesores y alumnos,

que puede ser lo que más trabajo me ha podido dar. También me encargo de transmitir las inquietudes de los alumnos a la organización.

– *¿Qué es lo que más le gusta de la UMAFY?*

Me gusta lo que supone de cara a dar una oportunidad a la gente mayor que no ha tenido ocasión de estudiar; el poder hacerlo ahora. Para mí es muy importante porque en la etapa de la vida en que me encuentro, es una forma de ocupar el tiempo libre en algo positivo, porque sino a esta edad, como ya no se trabaja, se reducen las posibilidades de relacionarte con gente.

– *¿A qué clases asiste?*

Asisto a cinco clases semanales en la UMAFY, una hora cada clase. Este semestre tengo las asignaturas de Románico navarro; Ver, comprender y apreciar la obra de arte; Nutrición y Salud; La ética y su proyección actual; e Historia de España, Edad Media y Edad Moderna.

– *¿Qué supone para usted estudiar?*

Es algo que veo muy útil en mi vida cotidiana, porque me hace despertar inquietudes para ir a ver exposiciones, monumentos artísticos y para entender mucho mejor las cosas.

– *¿Hasta cuándo pretende seguir asistiendo a la UMAFY?*

Hasta que el cuerpo aguante, mientras que pueda moverme por mí mismo para ir a los locales donde se imparten las clases, ahí seguiré aprendiendo.

**Nombre:** Juan Ignacio Irigoyen.

**Antigüedad en el centro:** nueve años.

**Asignaturas que cursa este**

**cuatrimestre:** Románico navarro; Ver, comprender y apreciar la obra de arte; Nutrición y Salud; La ética y su proyección actual; e Historia de España, Edad Media y Edad Moderna.





# El ilustre violinista

Violinista virtuoso, concertista y compositor. Pablo Martín Melitón Sarasate y Navascués (1844-1908) es el artista navarro más conocido y reconocido de todos los tiempos.

Pablo Sarasate fue un músico precoz y muy temprano se decantó por el violín como instrumento para desarrollar su talento. A los ocho años celebró su presentación en público. Fue en La Coruña, donde estudió con José Courtier, primer violín de la Catedral de Santiago de Compostela y profesor de la Escuela de Música del lugar.

Su fama como niño prodigio se extendió por toda Galicia y en 1853 se trasladó a Madrid para formarse junto al maestro Manuel Rodríguez, violinista de la corte y concertino del teatro de la Zarzuela.

Completó su formación en París, gracias a las becas proporcionadas por la Diputación de Navarra, la reina Isabel II y la condesa de Espoz y Mina. Se codeó con importantes figuras de la música, demostró su virtuosismo ante el mismísimo emperador Napoleón III y recorrió el mundo en giras en las que llenó auditorios de Europa y América en los 70 y 80, décadas que le consagraron en lo más alto.

Su pasión por la música sólo es comparable a la que sentía por Pamplona, su ciudad natal. El profundo amor por su tierra, en la que sólo vivió dos años, permaneció siempre en su pensamiento, y le impulsó a visitarla esporádicamente durante su juventud e ininterrumpidamente desde 1878, en las fiestas de San Fermín. Fue fundador de la Orquesta Santa Cecilia, actual Orquesta Sinfónica de



## Celebración de Bilaketa

El centenario de la muerte del insigne violinista pamplonés es una ocasión magnífica para difundir la vida y obra del artista navarro más conocido en todo el mundo. Bilaketa recordará durante el año 2008 al que fue considerado, junto a Paganini, como el mejor concertista e intérprete de violín moderno. Así, está previsto realizar una exposición conmemorativa, un concierto del Cuarteto Sarasate y dos cafés-concierto en honor a Pablo Sarasate.

Navarra, y en 1902 recibió el título de Hijo Predilecto de Pamplona.

El 11 de septiembre de 1908 regaló a sus amigos su última actuación, en su Villa Navarra, en Biarritz, donde moriría nueve días después.

*Navarra celebra, por todo lo alto, el centenario de la muerte del famoso violinista y compositor Pablo Sarasate, que falleció el 20 de septiembre de 1908*

# colaboraciones

## EMAKUMEEN TARTEAN

Zuen leku sakratuen serora naiz.  
Zuek goiko poeta, etxeko  
Animadora finak zarete  
Nere eziketaren eraginak.

Laguntzaile zorrotza naiz  
Nahiz eta besteri laguntzeko prest  
Zuentzat nago erne,  
Bekaizkeria ote,  
Ala adiskide miña.

Elkar joaten gera  
Gure herriko eztabaidetan,  
Kultur eta sozial arloetan  
Zaldunak batzen ziren bezain.

Zuen ondoan jarraitzea  
Izando da nere eginkizuna.

Celes Gómez de Segura  
(CENTRO DE ESTELLA)

## EL VIRUS DEL SIGLO XXI

La contaminación, un fenómeno que tenemos desde hace décadas, pero por más que nos informen y lo vamos notando, día a día, no ponemos el más mínimo interés por intentar corregirlo.

Cuando lo comentamos sabemos que es algo serio y grave y aún así seguimos viviendo tan ricamente porque decimos: por el momento apenas nos afecta y si algún día llega la catástrofe ya no estaremos aquí, así que... tranquilos.

Ahí entra nuestra responsabilidad, en procurar respetar la Naturaleza, el Medio Ambiente, los ríos y los mares, para dejar a los que nos precedan un hábitat sano y saludable. Y todo esto sucede por la ambición humana, no importa que se contamine la Tierra, el mar y el aire.

Y así está la polución de gases que se concentra en la atmósfera, el aire que respiramos se contamina. Si es la Tierra, la estamos quemando con tanto insecticida y pesticidas, todo veneno, pero todo para que haya más producción, no importa como sea, el caso es que cuanto más cantidad mejor... y no digamos en el mar, los ríos, etc.

Como se contamina con tantos desechos de todo tipo, de las grandes y pequeñas industrias, residuos de todo tipo, como la putrefacción de productos químicos, sin contar los barcos que van dejando rastros de petróleo o cosas peores.

Así que por todos lados respiramos contaminación y lo que comemos también está contaminado. Ya estamos viendo a tantos animales, aves y peces que mueren cada día y, todo ello, debido a la contaminación.

Isabel Ajona  
(CENTRO DE ESTELLA)



## FASCINACIÓN

Paraíso perdido  
en lo oculto.  
Perla de agua y tiempo  
de fuente calcinada,  
cristalina.  
Gota de agua milenaria  
anclada en lo profundo.

Naturaleza pródiga  
en las entrañas  
de la tierra.  
Quien te contempla  
resplandece.

Blanca Urabayen  
(CENTRO DE ESTELLA)





## EXTRAÑA VIDA

Hace cierto tiempo leí en una revista científica que se había comprobado lo siguiente: un árbol recibe la visita de un parásito perjudicial. Inmediatamente realiza dos acciones defensivas que consisten en emitir unas feromonas gaseosas que atacan directamente al parásito provocando su destrucción y otra acción consistente en emitir otras feromonas que al ser recibidas por los otros árboles provocan la defensa de todo el bosque ante la invasión.

A mi modo de ver este sorprendente hecho nos lleva a admitir una cierta inteligencia primaria. Entonces yo, aprovechando que el Arga pasa por Pamplona, he decidido escribir este relato de ciencia ficción que espero sea de vuestro agrado:

*Flash era un perro cocker que vivía en un piso de la Plaza Mayor de Pamplona. Su dueña era una artista que trabajaba en una sala de fiestas donde practicaba el alterne.*

*Flash no estaba nada conforme con el tipo de vida que llevaba su dueña porque, a menudo, venía a casa con distintos hombres. Flash pensaba que su dueña debería tener un amigo y serle fiel al mismo. Pensaba también que debería elegir mejor a sus amistades pues más de uno reflejaba en la cara odio al perro y hasta le habían dado patadas sin motivo alguno.*

*Cuando bajaba a la plaza con sus dueños, Flash había explicado a sus amigos el problema y les había consultado sobre si debía contestar con un mordisco a semejantes desafíos. Los otros le desaconseja-*

*ron totalmente esa conducta, pues le decían que su dueña se iba a enfadar y le tendría todo el tiempo con un bozal puesto, con lo desagradable que eso sería.*

*Sé que os sorprenderá que los perros cambiaran impresiones entre ellos pero os aclararé que sus ladridos tenían una infinidad de significados que los humanos no entendían. Flash, el perro, pensó en comunicarse con un perro callejero y le explicó lo que quería: se trataba de que el callejero choto fuera por los portales del barrio preguntando a las puertas (¡sí, a las puertas!), si conocían a algún hombre formal que pudiera ser amigo de la artista mencionada. Le indicó que en la puerta del portal 17 de la calle Roca, vivía un solterón tímido que podría congeniar con la artista.*

*Luego, todo fue sencillo: al día siguiente los perros consiguieron las hierbas que echadas en el café iban a producir un deseo hacia el sexo contrario. Tanto el solterón como la artista se empapuzaron de tales hierbas...*

*La boda se celebró de inmediato y los perros y las puertas y las hierbas lo celebraron por todo lo alto.*

Carlos Eugui  
(Centro de Pamplona)



A todos los jubilados  
un consejo quiero dar,  
que no se estén en sus casas  
y que salgan a viajar.

Que la vida dura poco  
pues es dura y empinada,  
pero sabiendo vivirla  
ya no parece tan mala.

No debemos de quejarnos  
pues no tenemos razón,  
nuestros padres se murieron  
sin subir a un avión.

Ellos no viajaron nunca  
ni en avión ni autocar,  
se levantaban pensando  
que había que trabajar.

A nosotros por lo menos  
nos ha quedado una paga,  
que a ellos no les quedó  
por mucho que trabajaran.

Las pagas y vacaciones  
ellos no las conocían,  
trabajar de sol a sol  
lo único que sabían.

Porque aunque fueran mayores  
al no haber jubilación,  
tenían que trabajar  
y morirse en un rincón.

Ninguno tenía coche  
ni seguridad social,  
ni para pagar a un médico  
pues no tenían un real.

A nosotros no nos importa  
si los hijos no nos quieren,  
como tenemos dinero  
nos vamos donde nos lleven.

¿Nosotros queremos ir  
al baile o de excursión?  
nos subimos en un coche  
o si no, en un avión.

Quando ya estemos cansados  
y no podamos viajar,  
nos estamos en casita  
o vamos a pasear.

Y si no, a una residencia  
pues tenemos la ocasión,  
de que allí nos encontremos  
con nuestra generación.

Así no les molestamos  
a nuestros hijos queridos,  
pues ellos viven su vida  
y que críen a sus hijos.

Delfina Cayetano  
(CENTRO DE ESTELLA)



## LOS ÁRBOLES

Son bonitos los árboles en invierno cuando sus cabellos forman un denso ramaje, su suave piel es una arrugada corteza. Sus delicadas uñas, son hojas secas. Su cuerpo, su ancho tronco. Me gustan los árboles cuando están vestidos de silencio... y esperan enraizados un tiempo desposeídos de su grandeza, mostrando sus venas de sangre y temblor... con toda la dureza del invierno.

Pájaros de hielo posan sobre su melancolía. Invierno de luces breves e inciertas que arropan la confianza de su revivir futuro. Caidelos blancos que los adornan y se transforman en lágrimas de nieve, disfrazados entre brumas que apenas el sol rompe el espíritu de los bosques. Atrapadores de quimeras, escarchando dulces tardes sosegadas en hondos valles verdes (murmullo de cálido viento).

Las retamas, que mirando hacia el cielo... se imaginan que echan amarras en un inmenso mar ataviados de grises copajes. Había pueblos en la antigüedad que vestían sus árboles cuando perdían las hojas para que los espíritus buenos, que en ellos habitaban, regresaran pronto. La etapa invernal es el período de la espera, el proceso de la espera, de las promesas o el sueño de la vida "SOÑAR LA VIDA" que perdura siempre...

María Luisa Martínez  
(CENTRO DE PAMPLONA)



17

Gente grande

## AUNQUE NO SOY LOPE

Un soneto a mi manera quise hacer  
Y ya ves, aquí está el segundo verso,  
El tercero me sigue siempre adverso  
Y el cuarteto ha salido sin querer.

Ahora el quinto se asoma con buen ver  
El sexto me parece muy perverso,  
Con el séptimo me río y converso  
Y el octavo cuarteto quiere ser.

Luego el nueve se arrima silencioso  
El diez se presenta del mismo modo  
Y el once detrás muy armonioso.

Al doce lo recibo y lo acomodo  
El trece me resulta contencioso  
Y ya van los catorce codo a codo.

Laureano Calvo  
(CENTRO DE PAMPLONA)



## MAYO

Mayo, flores y amores perfumados  
como un bello jardín en primavera;  
mientras tus flores sean las primeras,  
tus amores serán apasionados.

Eres la maravilla de los prados,  
fantasia aromada y verdadera,  
que con aires de amor apareciera  
al pie de los caminos soleados.

¡Enamorado amor! Mayo de flores

y mariposas de oro que estremecen  
la flor del pensamiento y la apasionan.

Si elijo entre tus sueños los colores  
que embellecen tu frente y la conmueven,  
la gloria del amor es su corona.

Valentín Echarren  
(CENTRO DE ESTELLA)

## ÚLTIMO DESEO

No tendrán sentido  
las cenizas de mi cuerpo.

Deseo se las lleve el agua  
del río que discurre  
entre montañas,  
hasta llegar al mar.

Su agua salada  
moje la escalera  
y ascienda, sin alas,  
hasta llegar a...  
la nada.

Moisés Bermejo  
(CENTRO DE AOIZ)





## A MI NIETO POR NACER

*Para Ibán*

Sé quién eres pero aún no te conozco,  
tú siquiera sabes de existir,  
parásito eres, vives en otro ser,  
de él es la vida, tuyo el deber  
de abrir la puerta para nacer.

En esta época esplendorosa  
después de un crudo invierno  
abrirás los ojos y verás la luz,  
luz que te acompañará  
primavera tras primavera.

Eres asentamiento divino  
recipiente repleto de futuro,  
he aquí esperando tu llegada  
este ser ya maduro  
para entregarte el testigo.

No quiero guerras ni llantos  
ni quiero negros nubarrones  
en tu diario vivir,  
quiero alfombrar de rosas  
los caminos de tu existir.

Para ti no quiero mares revueltos  
ni cielos carentes de estrellas  
quiero mares con viento a favor  
que empujen tu nave capitana  
a un puerto seguro, el mejor.

Francisco Buira  
(CENTRO DE ESTELLA)



## ANTES DE LA NOTICIA

La verdad es que había olvidado ya el inmenso tráfico que hay por el centro de la ciudad a estas horas. Tenía razón Isabel cuando me dijo que cogiera el autobús. Si no fuera porque he quedado con José me volvería a casa, pero ahora me estará esperando. Cuando hablé con él por teléfono dijo que tenía ganas de verme y de que le contara cómo me había ido el viaje de novios. Me parece mentira que sea ya un hombre casado. Todavía no lo he asimilado, no me ha dado tiempo; mañana empezaré la vida normal y todo estará más claro. La verdad es que tengo muchas ganas.

Esto es insufrible. Llegaré tarde. Más vale que he salido con tiempo porque a José nunca le ha gustado la impuntualidad y no me gustaría contrariarlo hoy. Por cierto, el día de la boda sí que parecía contrariado, nervioso. Al final estaba emocionado y al despedirnos yo juraría que lloró. Aunque no me extraña es mi mejor amigo, siempre me ha apoyado. Sobre todo cuando llegué aquí y no conocía a nadie... ¡por fin, aparcamiento y cerca de casa!

Ha salido de la ducha y nos hemos abrazado; se le ve contento de verme. Yo también lo estoy. Nos tomamos una taza de café y hablamos mucho rato, bueno, hablo yo porque tengo muchas cosas que contarle.

Él me dice que me echaba de menos, que es difícil volver a estar solo después de ocho años de piso compartido pero que, ahora que estaba de vuelta e iba a vivir en la misma ciudad, todo iría bien. La verdad es que le comprendo... Está más delgado y no tiene muy buena cara. Me pregunta por Isabel (nunca he entendido por qué no conectan tan bien como a mí me gustaría. Isabel me dice que algo esconde...)

-- *"Es fabulosa y cada día la quiero más"*-- contesto.

Y así sin darnos cuenta se pasa el rato hasta que José comenta que tiene que hacer un viaje en la avioneta, que si quiero acompañarlo como había hecho tantas veces.

Me parece una idea genial. Hace mucho tiempo que no volamos juntos. Estamos en el aire. El día es muy bueno, claro, azul; me siento bien, con unas ganas tremendas de vivir, de beber la emoción de la altura; lo que más me gustaría es que Isabel estuviera



aquí para disfrutar con nosotros del momento y se lo digo a José que cambia completamente de expresión; sonríe pero me mira de una forma extraña. En cuestión de segundos siento que el estómago se me sube a la boca; la avioneta se cae. Se cae en picado. José sonríe feliz. Intento, gritándole, abrir la puerta...; cierro los ojos aterrado... no hay tiempo... Isabel... ¡nooooo!

---

Me ha llamado Alberto para decirme que han vuelto del viaje de novios y me siento contento y aliviado. Ayer me pasé media noche sin dormir recordando el tiempo que vivimos juntos y lo vi, con toda claridad, en la entrada de mi casa con su maleta, su paraguas y su cara de niño asustado. Venía a compartir el piso conmigo; iba a comenzar la carrera en la universidad y era la primera vez que salía de su casa y su ciudad.

No tardamos en congeniar. Es raro pero, sin acuerdos tácitos, nos acoplamos de maravilla; cada uno llevaba su vida aunque teníamos un espacio compartido, la zona común, el salón, donde abríamos, junto con alguna botella de vino, nuestras almas para descubrir lo que queríamos enseñar.





Yo le ayudaba con sus estudios y, de vez en cuando, me lo llevaba en algún viaje con la avioneta. Esos eran mis mejores recuerdos: los dos volando sin ningún obstáculo en nuestro camino, todo a merced de mi pericia en la que, en esos momentos, se apoyaba sin tapujos.

El cielo se empezó a nublar, para mí, cuando apareció Isabel y se enamoraron, iluminándose para él. La conocí y tengo que reconocer que me pareció una chica estupenda. Quizás por eso intenté apartarme, me dolía verlos juntos porque mi cabeza decía que serían felices y mi corazón se rompía pensándolo. Siempre he tenido la impresión de que ella conocía mi secreto.

Desde la ducha le oigo cuando entra. Salgo y nos abrazamos. Tiene un aspecto estupendo, está moreno, feliz, sonriente y enseguida empieza a hablar contándome, con todo detalle, lo que ha sido su viaje. Noto cómo el aire entra con mayor fluidez en mis pulmones pero, a la vez, me araña el corazón. El tiempo se pasa sin enterarnos y cuando me doy cuenta de la hora que es le comento que tengo que hacer un viaje con la avioneta, que si quiere acompañarme igual que en los viejos tiempos. Alberto dice que sí entusiasmado. Así que salimos juntos.

Estamos en el aire, volando, sin ataduras. Me siento feliz. De pronto sus palabras irrumpen en mis pensamientos y una idea se clava

en ellos; no quiero volver solo a casa, no quiero enfrentarme a la angustia de perderlo. Sólo se me ocurre una manera de hacer infinito el momento. Sin razonar quito las manos de los mandos de la avioneta y clavo mis ojos en Alberto, sonriendo...

#### NOTICIA DE PRENSA

Ayer a las trece horas y treinta minutos caía, en una explanada a las afueras de la ciudad, una avioneta estrellándose contra el suelo.

Llevaba dos tripulantes a bordo que han perdido la vida; dos hombres de los que aún no se nos ha facilitado la identidad.

Las tareas de rescate fueron duras porque uno de los pasajeros estaba completamente destrozado entre los amasijos de hierro del aparato. El otro salió despedido y se encontraba a unos 500 m de la avioneta.

Todo hace pensar que se produjo un fallo en el motor.

Lourdes López Baruque  
(CENTRO DE PAMPLONA)

– Damos la *bienvenida* a la UMAFY a *María Ángeles Zudaire, Pablo Andoño* y *Luis Soldevila*, tres *nuevos profesores* que han empezado a impartir clases este curso. Ellos se han incorporado este cuatrimestre en el Centro de Pamplona; María Ángeles, por su parte, lo hizo en el primero.

– *236 personas* eligieron a la UMAFY, durante el año 2007, en el programa “*Tú eliges, tú decides*” de Caja Navarra. Este apoyo supone el *36%* del presupuesto del programa de actividades para conmemorar el décimo aniversario de la universidad.



– Casi *900 personas* disfrutaron, los días 28 y 29 de diciembre, con el *musical* organizado por la *Txaranga de Bilaketa*. El espectáculo fue un éxito y se agotaron todas las entradas.

– El director de la UMAFY, *Salva Gutiérrez*, acudirá a unas *jornadas de animación socio-cultural* que se desarrollarán entre el 15 y el 17 de mayo en *León*. La actividad ha sido organizada por la editorial Everest y por la Fundación “Leer León”.

– Desde estas líneas queremos dar nuestro *apoyo* a *María Carmen Castellanos* (Aoiz), *Loli Arana* (Pamplona) y *Pilar Fernández de Legaria* (Estella) por la pérdida de sus madres; y a *María Jesús Redín* (Pamplona), tras el fallecimiento de su marido.

– *Salva Gutiérrez* ingresó, el pasado 14 de febrero, en la *Fundación Biodiversidad*. De esta forma, el nuevo miembro posee el carné del *Club de Protocolo de Kioto*. Esta Fundación se mueve en el ámbito de la conservación, uso sostenible y estudio de la biodiversidad, así como en la cooperación internacional al desarrollo. Salva ha sido invitado a formar parte de esta iniciativa, por esta última circunstancia.

– La UMAFY se adhiere al *reconocimiento* que brindó la Universidad del País Vasco a *Ignacio Arana* por sus *25 años de dedicación*. Arana es profesor de Historia Contemporánea en la Facultad de Letras de la UPV en Vitoria.



– La más sincera *enhorabuena* a nuestro subdirector, *Fernando Trébol*, por el *sobresaliente Cum Laude* obtenido en la defensa de su tesis *Intervención psicológica en los procesos de envejecimiento en la Comunidad Foral de Navarra*.

# Actividades

10º aniversario de la  
UMAFY (1998–2008)

## EXPOSICIONES

- Exposición sobre la escuela con libros de los años 50.
- Mozart y el Mundo de la Música.
- Centenario de Pablo Sarasate
- Pintura de los alumnos y profesores de la UMAFY.
- Visados para la Libertad. Casa Sefarad-Israel en Madrid.

Edición de un libro con la historia de los 10 años de la UMAFY a cargo de las alumnas:

- Lourdes López Baruque
- Juana María Rípodas Beroiz
- Sara Sanz Osácar

Este proyecto pertenece al nuevo programa de Graduado en Humanidades de la UMAFY

DVD Recopilatorio:  
La historia de la  
UMAFY

El profesor del centro de Aoiz Juan Luis García está realizando un DVD en el que se recogen los diez años de historia de la Universidad

Concierto del  
Cuarteto de  
Cuerda ADAGIO

Concierto del  
Cuarteto  
Sarasate en el  
mes de mayo

En números posteriores de nuestra revista se darán a conocer en esta página las actividades que está previsto desarrollar con motivo del aniversario de la creación de la Universidad para Mayores "Francisco Ynduráin"







**Ciber aula  
Bilaketa**  
(en Aoiz y en Estella)



**Obra Social**  

---

Fundación "la Caixa"